

承 认 书

APPROVAL SHEET

客 户 : CUSTOMER	ROPLA	承认书编号 : APP. NO.	TDG003219110326-5
系 列 : SERIES	CZ	使用温度范围 : OPERATION TEMP. RANGE	-40~+105°C

凯美产品料号 JAMICON PART NO. :	客户产品料号 CUSTOMER PART NO. :
VCZ107M035S0ANE04L	

客户承认印 CUSTOMER'S APPROVAL STAMP	凯美电机股份有限公司(总部) KAIMEI ELECTRONIC CORP.(Headquarters)	
		
	APPROVED BY:	TESTED BY:
	王胜	何婷

凯美电机股份有限公司
新北市汐止区新台五路一段81号13楼之2

KAIMEI ELECTRONIC CORP.(Headquarters)
13th. FL., No.81, SEC. 1, XINTAI 5th RD. XIZHI DIST.
New Taipei City 22101, Taiwan R.O.C
Tel: +886-2-26981010 Fax: +886-2-26980386

凯捷国际有限公司
香港上环干诺道西88号粤财大厦22楼

JAMICON INTERNATIONAL LIMITED
22/F, Guangdong Finance Building, 88 Connaught Road West,
Sheung Wan, Hong Kong
Tel: +886-2-26981010 Fax: +886-2-26980386

东莞今美康电子有限公司
东莞市塘厦镇高丽工业区6号A2栋1楼
102室、103室

DONGGUAN JAMICON ELECTRONIC CO., LTD
Room 102/103, 1st Floor, Building A2, No. 6, Gaoli Industrial.
Zone, Tangxia Town, Dongguan City, Guangdong Province, China
Tel: +86-769-87919555

苏州凯美电子有限公司
苏州市相城区望亭镇聚福路2号

SUZHOU KAIMEI ELECTRONIC CO., LTD
No.2, Ju-Fu road, WanTing Township, XingCheng District,
Suzhou City, JiangSu, China
Tel : +86-512-65388640 Fax :+86-512-65381888

Table of specification and characteristics 规格和特性表

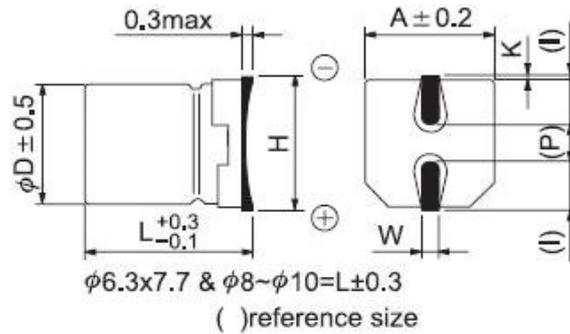
NO	料号 Part NO.	静电容量	容量公差	工作电压	损失角DF(%)	阻抗值IMP(Ω)	漏电流LC(μA)	纹波电流RC(mArms)	纹波寿命Ripple Life	尺寸 Dimensions(mm)		
		CAP(μF) 120Hz 20°C	CAP Tol. (%)	WV	(MAX) 120Hz 20°C	(MAX) 100kHz 20°C	(MAX) 2min 20°C	(MAX) 100kHz 105°C	(Hrs) 105°C	φD	L	P
1	VCZ107M035S0ANE04L	100	±20	25	16	0.70	35.00	230	3000	6.3	7.7	3.1

I. Scope 范围

This standard defines characteristics and dimensions for aluminum electrolytic capacitors named CZ series for Long life V-Chip and general purpose.

此标准描述了贴片铝电解电容器小型化CZ系列的特性和尺寸。

II. Construction & Dimensions 尺寸图 (mm)



* () : Reference size 参考尺寸

Size	ΦD	L	A	H	I	W	P	K
B01	4.0	5.4	4.3	5.5Max	1.8	0.65±0.1	1.0±0.2	0.35 +0.15 -0.20
C01	5.0	5.4	5.3	6.5Max	2.2	0.65±0.1	1.5±0.2	0.35 +0.15 -0.20
E01	6.3	5.4	6.6	7.8Max	2.6	0.65±0.1	2.1±0.2	0.35 +0.15 -0.20
E04	6.3	7.7	6.6	7.8Max	2.6	0.65±0.1	2.1±0.2	0.35 +0.15 -0.20
G03	8.0	10.2	8.3	10.0Max	3.4	0.90±0.2	3.1±0.2	0.70 +0.20 -0.20
H03	10	10.2	10.3	12.0Max	3.5	0.90±0.2	4.6±0.2	0.70 +0.20 -0.20

III. Characteristics 特性

Standard test condition 标准试验条件

Unless otherwise specified all tests shall be performed at, or referred to, an ambient temperature of 20°C and a relative humidity not greater than 60%.

所有的试验应在环境温度20°C和相对湿度小于等于60%的条件下进行，除非另有规定。

Operating Temperature Range 工作温度范围

-40~+105°C

1. Electrical characteristics 电气特性

(1).Rated Voltage and Surge Voltage 额定电压和浪涌电压

WV: Working Voltage 工作电压(VDC)

SV : Surge Voltage 浪涌电压 (V)

W.V.	6.3	10	16	25	35	50
S.V.	8	13	20	32	44	63

(2).Leakage Current 漏电流

The maximum leakage current is specified in the following formula after DC working voltage applied.

施加直流工作电压后的最大漏电流值如下列公式所示：

$$I \leq 0.01CV \text{ or } 3 (\mu A), \text{ whichever is greater after 2minutes}$$

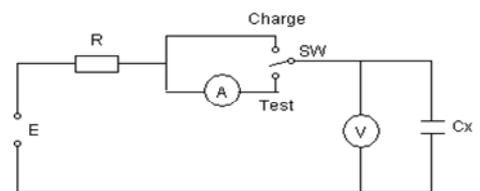
$I \leq 0.01CV \text{ or } 3 (\mu A)$ 中（施加额定电压2分钟后测量）取任意一个较大值。

where I: Leakage Current (漏电流) (μA)

C: Nominal Capacitance (标称容量) (μF)

V: Rated Voltage (额定电压) (V)

Measurement circuit 测试电路



(3). Dissipation Factor 损失角

Dissipation Factor at 120Hz/ 20°C shall not exceed the values given in the table below.

在120 Hz / 20°C条件下的DF值不应超过标准额定值表中给出的值。

W.V.	6.3	10	16	25	35	50
$\tan \delta$ (%)	28	24	22	16	13	12

(4). Low Temperature Characteristics 低温特性

The ratio of impedance at -25°C/+20°C and -40°C/+20°C of the capacitor shall be less than the following value at 120Hz.

电容器在120Hz的条件下,分别在-25°C/+20°C和-40°C/+20°C的阻抗比,应小于以下的规格值:

WV额定电压 Z阻抗(120Hz)	6.3	10	16	25	35	50
Z(-25°C) / Z(+20°C)	4	3	2	2	2	2
Z(-40°C) / Z(+20°C)	10	7	5	3	3	3

2. Endurance characteristics 耐久特性

(1). Load Life 负荷寿命

After applying rated voltage with rated ripple current for 3000+12/-0 hours at 105±2°C, when the capacitors are restored to 20°C the capacitors shall meet the following requirements.

在105±2°C环境中,不超过额定电压的范围下叠加额定纹波电流,连续加载额定电压3000+12/-0小时后,待温度恢复到20°C进行测量时,应满足以下要求。

Capacitance Change 容量变化	Within ±30% of initial value 在初始值的±30%以内
Dissipation Factor 损失角	Not more than 300% of specified value 不超过规格值的300%
Leakage Current 漏电流	Not more than the specified value 不超过规格值

(2). Shelf life 高温无负荷寿命

After placed at 105±2°C without voltage applied for 1000+12/-0 hours, when the capacitors are restored to 20°C, the capacitors shall meet the following requirements.

(Reference JIS C5101-4 4.1)

在105±2°C环境中,无负荷放置1000+12/-0小时,待温度恢复至20°C进行测量时,电容器应满足以下要求(参考JIS C5101-4 4.1):

Capacitance Change 容量变化	Within ±30% of initial value 在初始值的±30%以内
Dissipation Factor 损失角	Not more than 300% of specified value 不超过规格值的300%
Leakage Current 漏电流	Not more than the specified value 不超过规格值

(3). Solderability test 焊锡性试验

The following specifications shall be satisfied when the lead wires are tested in solder bath at $245 \pm 5^\circ\text{C}$ for 2.5 ± 0.5 seconds, more than 95% of the terminal surface shall be covered with new solder.

当导针在 $245 \pm 5^\circ\text{C}$ 的焊锡槽中试验 2.5 ± 0.5 秒后，95%以上的端子表面应当要被新焊料覆盖。

(4). Solder Heat Resistance Test 焊锡耐热试验

The following specifications shall be satisfied when the lead wires are tested in solder bath at $275 + 2 / - 0^\circ\text{C}$ for 20 ± 0.5 seconds.

当导针在 $275 + 2 / - 0^\circ\text{C}$ 的焊锡槽中试验 20 ± 0.5 秒后，应当满足以下要求：

Capacitance Change 容量变化	Within $\pm 5\%$ of initial value 在初始值的 $\pm 5\%$ 以内
Dissipation factor 损失角	Not more than the specified value 不超过规格
Leakage Current 漏电流	Not more than the specified value 不超过规格

(5). Reflow Soldering Heat Resistance Test 回流焊耐热性试验

After reflow soldering, the following specifications shall be satisfied when the capacitors are restored to 20°C

回流焊后,在 20°C 下测试应满足以下要求：

Capacitance Change 容量变化	Within $\pm 10\%$ of initial value 在初始值的 $\pm 10\%$ 以内
Dissipation factor 损失角	Not more than the specified value 不超过规格
Leakage Current 漏电流	Not more than the specified value 不超过规格

(6). Lead Free Reflow Soldering Condition 无铅回流焊接条件

(1) For reflow, use a thermal conduction system such as infrared radiation (IR) or hot blast.

Vapor heat transfer systems (VPS) are not recommended.

对于回流，使用诸如红外辐射（IR）或热风的热传导系统。不推荐蒸汽热传递系统（VPS）。

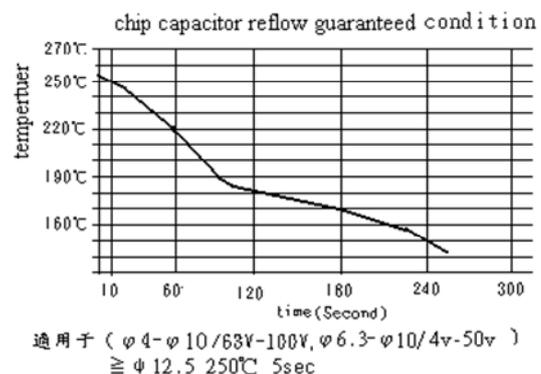
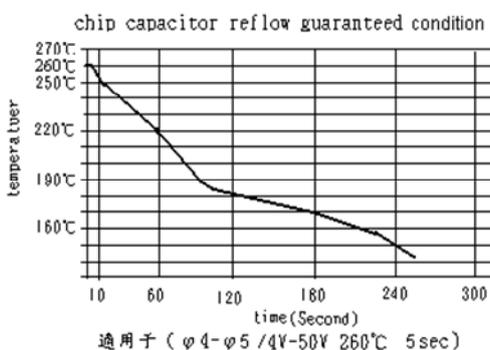
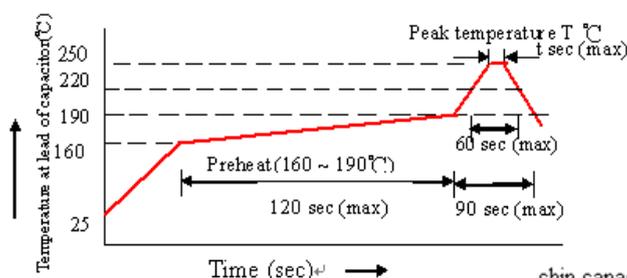
(2) Observe proper soldering conditions (temperature, time, etc.). Do not exceed the specified limits

观察适当的焊接条件（温度、时间等），不要超过规定的限度。

(3) Reflow could be performed twice. Please make sure the parts have enough cooling down time

between the first and second soldering process

可进行二次回流焊，但请确保电容器在两次回流焊之间有足够的冷却时间。



IV. Mounting 安装

The paper separators and the electrolytic-conductive electrolytes in a non-solid aluminum electrolytic capacitor is flammable.

非固态电容器内的电解纸和电解液都是易燃品。

Leaking electrolyte on a PC board can gradually erode the copper traces, possibly causing smoke or burning by short-circuiting the copper traces.

PC板上漏液会逐渐侵蚀铜丝,铜丝短路很可能会导致冒烟或燃烧。

Verify the following points when designing a PC board.

在设计PC板时需验证以下要点：

- (1) Provide the appropriate hole spacing on the PC board to match the terminal spacing of the capacitor. 在PC板上保留适当的孔距以匹配电容器的端子间距。
- (2) Do not place any wires or copper traces over the vent of the capacitor.
请不要在电容器的防爆阀上方放置任何电线或铜丝。
- (3) Installing a capacitor with the vent facing the PC board needs an appropriate ventilation hole in PC board. 在安装电容器时,如果防爆阀正对PC板,则PC板上需要开一个适当的通风孔。
- (4) Do not pass any copper traces beneath the seal side of a capacitor.
The trace must pass 1 or 2 mm to the side of the capacitor.
请不要在电容器的封口部下面进行电路配线。如果在电容器附近配线,请确保线路与电容器间隔1~2mm。
- (5) Avoid placing any heat-generating objects adjacent to a capacitor or even on the reverse side of the PC board.
请不要在电容器周围或PC板的背面放置任何发热部件。
- (6) Do not pass any via holes or underneath a capacitor.
请不要从电容器通孔或电容器底部穿过。
- (7) In designing double-sided PC boards, do not locate any copper trace under the seal side of capacitor. 设计双面PC板时,请不要在电容器的封口面放置任何铜丝。

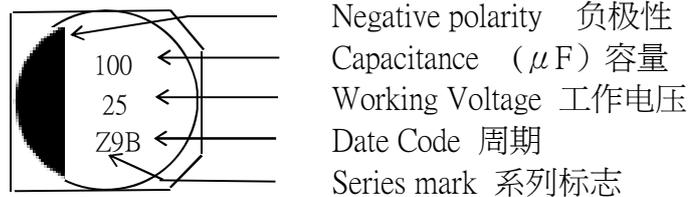
V. Storage Condition 储存条件

- (1) Aluminum Electrolytic Capacitors should not be stored in high temperatures or where there is a high level of humidity. The suitable storage condition is 5~35°C and less than 75% in relative humidity.
铝电解电容器不应当储存在高温或高湿的条件下.合适的储存条件为5~35°C,相对湿度低于75%。
- (2) Aluminum Electrolytic Capacitors should not be stored in damp conditions such as water, saltwater spray or oil spray.
铝电解电容器不应当储存在潮湿的条件下,如水、盐水喷雾或油雾
- (3) Do not store Aluminum Electrolytic Capacitors in an environment full of hazardous gas (hydrogen sulfide, sulfurous acid gas, nitrous acid, chlorine gas, ammonium, etc...).
请不要将铝电解电容器存储在一个充满有害气体的环境下(硫化氢、二氧化硫、亚硝酸、氯气、铵气等...)。
- (4) Aluminum Electrolytic Capacitors should not be stored under exposure to ozone, ultraviolet rays or radiation.
铝电解电容器储存不应暴露在臭氧、紫外线辐射和射线中。
- (5) If a capacitor has been stored for more than two year under normal temperature (shorter if high temperature) and it shows increased leakage current, then a treatment by voltage application is recommended. The capacitor which hasn't been treated mustn't be used directly.
如果电容器在常温下储存超过二年(高温条件下不超过一年),出现漏电流上升现象,那么建议对电容器进行充电处理.未被处理过的电容器不能直接使用。

VI. Marking 标识

Marking on capacitor include 电容器上的标识包含：

(1) Following items shall be marked on the body of Capacitor. 电容器本体上应标明下列事项
(Note: color of the marking is black) (注意：标记的颜色为黑色)



- a) Rated Working Voltage 额定工作电压
- b) Nominal Capacitance 标称电容
- c) Negative polarity 负极性
- d) Series mark 系列标志
- e) Date Code 日期代码

Remark: Date code numbering system. Date code is indicated manufactured date

备注：周期编号系统，周期是表示生产日期。

Manufactured year 生产年份

Year	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Code	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

Manufactured month 生产月份

Month	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Code	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C

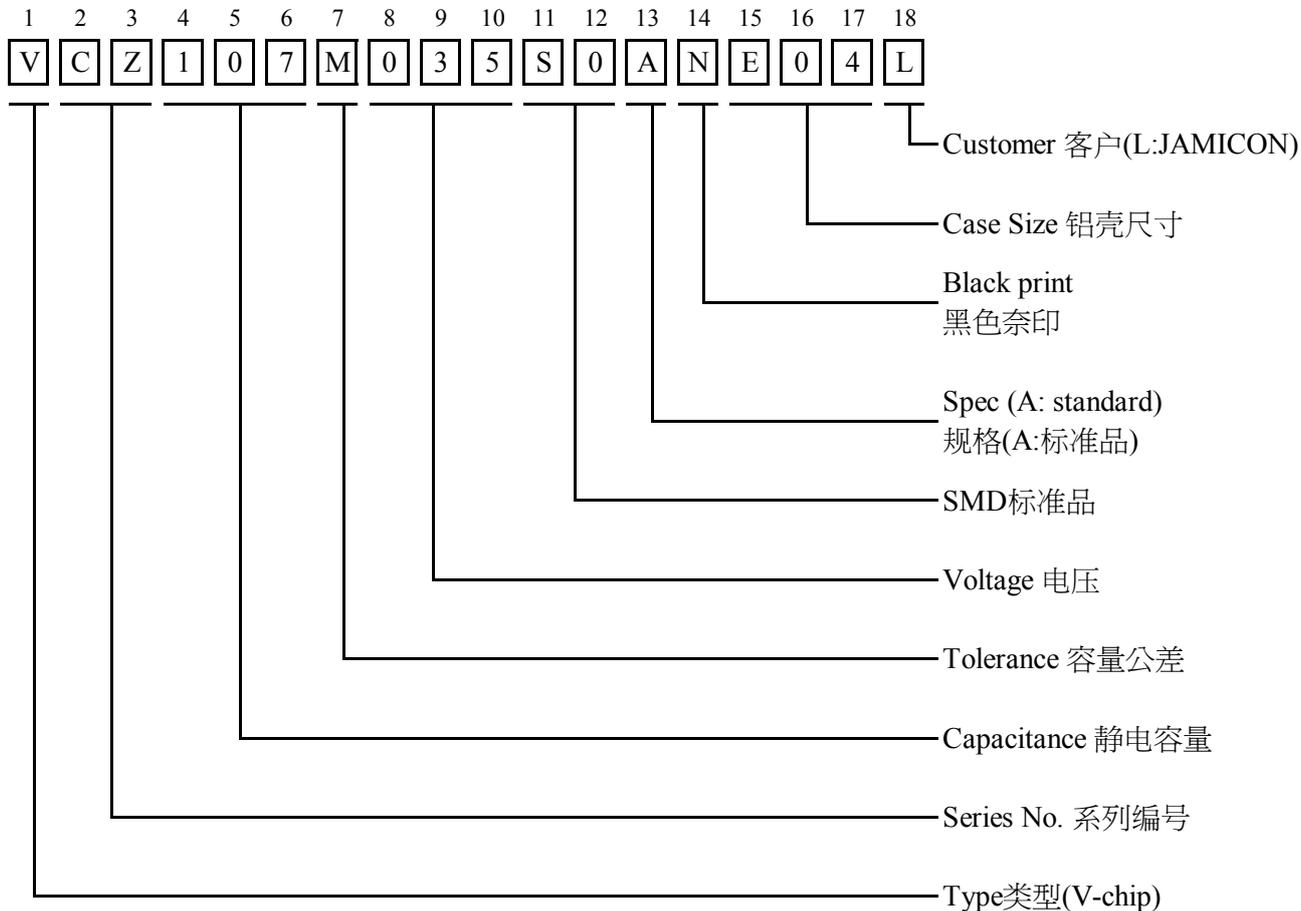
The last code for others 最后一码代表其它特殊代码

(2) On the Taping Reel 圆盘式贴品

- a) Rated working voltage, rated capacitance 额定工作电压、额定电容
- b) JAMICON electric trademark 凯美电子商标
- c) Part number 零件料号
- d) Packing quantity 包装数量
- e) Serial No 系列号
- f) Manufacturer's Name (JAMICON Electronics corporation)
制造商名称 (凯美电子股份有限公司)

VII. Catalog numbering

JAMICON TYPE 类型(Part Number 料号) :



Type code 类型代码

Code	Model Type 类型说明
J	Standard Dip Type (PET sleeve) JAMICON导针型电容器标准品(PET套管)
V	SMD (V-chip) Type (Nylon coating) 贴片型铝电解电容器(尼龙涂层)
T	Snap-in Type (PET sleeve) 牛角型电容器 (PET套管)
C	Snap-in Type (PVC sleeve) 牛角型电容器 (PVC套管)
N	Screw Terminal Type (PVC sleeve) 凯美焊螺栓电容器(环保PVC胶管)
P	Conductive Polymer Solid Capacitor 高分子固态铝电解电容器

Capacitance code 静电容量

Capacitance 静电容量(μF)	0.47	4.7	47	470	4700
Code 代码	474	475	476	477	478

Capacitance tolerance: 静电容量公差

M = ±20% . K = ±10% . V = +20 ~ -10%

Voltage Code 额定电压

Voltage 额定电压(WV)	2.5	4	6.3	10	16
Code 代码	2R5	004	6R3	010	016

Code 13 Special specification: 第13码 特殊说明

- | | |
|--------------------------|---|
| A : Standard 标准品 | D : Impedance 阻抗特殊 |
| B : DF (tanδ) DF(tanδ)特殊 | E : Ripple current 纹波电流特殊 |
| C : ESR ESR特殊 | F : Leakage current 漏电流特殊 |
| | G : Convex rubber GUM或端盖板特殊
或底部五凸点座板 |

Code 14 Sleeve code: 第14码胶管颜色

- N : SMD standard pack & solid capacitor SMD标准封装和固态电容器

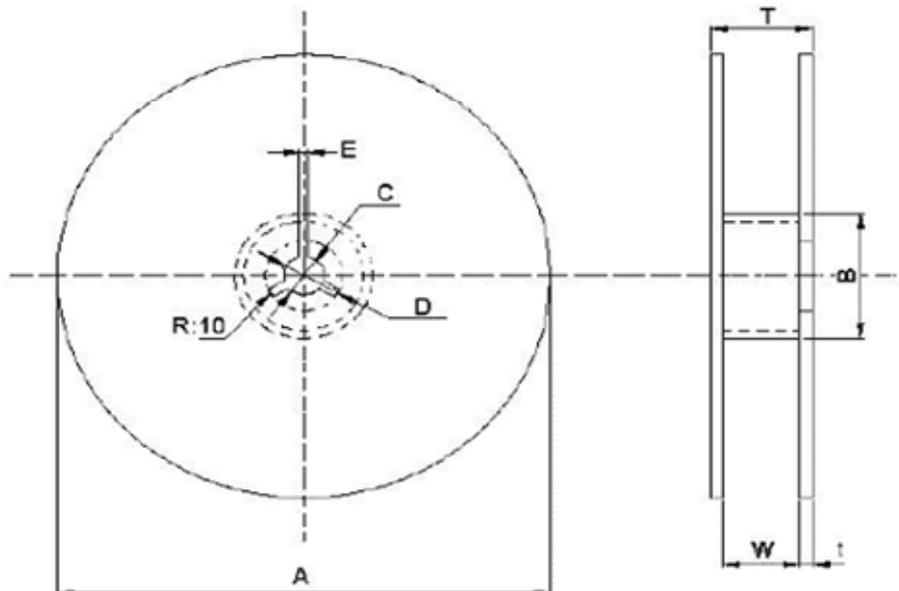
Code 15~17 Size Code 尺寸代码

ϕ DxL 尺寸	4x5.4	5x5.4	6.3x5.4	6.3x7.7	8x6.2	8x10.2	10x10.2	12.5x13.5	12.5x16	16x16.5
代码	B01	C01	E01	E04	G02	G03	H03	K05	K06	M06

Code 18 其他特殊代码 (“L”为标准)

VIII. Packaging specification 包装规格

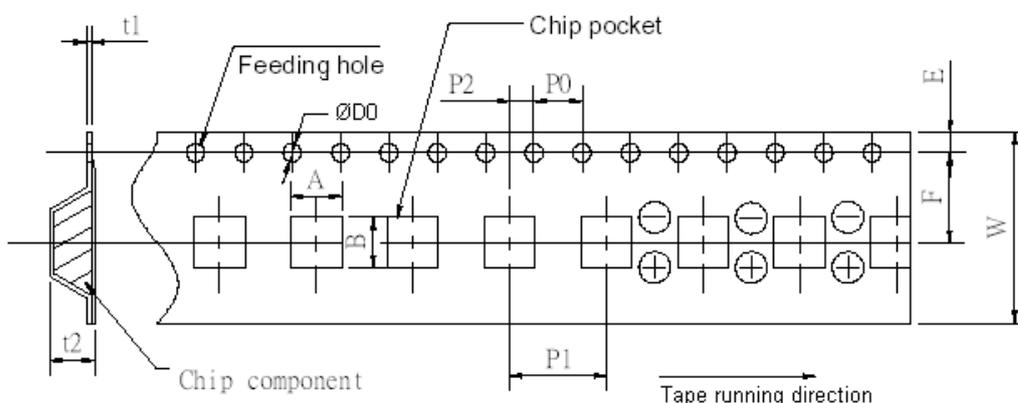
Reel Dimensions in mm(not to scale) 圆盘尺寸mm(不按比例绘制)



Size 尺寸	A	B	C	D	E	W	T	t
4φ ~ 5φ	380±2	50min	13.0±0.5	21.0±0.8	2.0±0.5	14±1	20±1	3.0
6.3φ ~ 8×6.2φ	380±2	50min	13.0±0.5	21.0±0.8	2.0±0.5	18±1	24±1	3.0
8×10.2 ~ 10φ	380±2	50min	13.0±0.5	21.0±0.8	2.0±0.5	26±1	32±1	3.0
12.5φ	380±2	84min	13.0±0.5	42.0±0.8	2.0±0.5	32±1	36±1	2.0
16φ	380±2	84min	13.0±0.5	42.0±0.8	2.0±0.5	44±1	48±1	2.0

Reel Tape 圆盘式编带

Taping Dimensions in mm (not to scale) 编带尺寸 mm(不按比例绘制)



*Ask factory for technical specifications. 技术规格参数请向工厂询问

SIZE	W	A	B	Po±0.1	P1	P2±0.1	F	φ Do	t1	E	t2
4x5.4	12.0	4.7	4.7	4.0	8.0	2.0	5.5	1.5+0.1-0	0.4	1.75	5.7
5x5.4	12.0	5.7	5.7	4.0	12.0	2.0	5.5	1.5+0.1-0	0.4	1.75	5.7
6.3x5.4	16.0	7.0	7.0	4.0	12.0	2.0	7.5	1.5+0.1-0	0.4	1.75	5.7
6.3x7.7	16.0	7.0	7.0	4.0	12.0	2.0	7.5	1.5+0.1-0	0.4	1.75	8.2
8x6.2	16.0	8.7	8.7	4.0	12.0	2.0	7.5	1.5+0.1-0	0.4	1.75	6.8
8x10.2	24.0	8.7	8.7	4.0	16.0	2.0	11.5	1.5+0.1-0	0.4	1.75	11.0
10x10.2	24.0	10.7	10.7	4.0	16.0	2.0	11.5	1.5+0.1-0	0.4	1.75	11.0
12.5x13.5	32.0	13.4	13.4	4.0	24.0	2.0	14.2	1.5+0.1-0	0.5	1.75	14.0
12.5x16	32.0	13.4	13.4	4.0	24.0	2.0	14.2	1.5+0.1-0	0.5	1.75	16.2
16x16.5	44.0	17.5	17.5	4.0	28.0	2.0	20.2	1.5+0.1-0	0.5	1.75	16.7

Packaging Specification 包装标准

Size (mm) 尺寸	Q'ty per reel 每盘数量	Inner box 内盒数量	measurement (mm) 包装尺寸
4x5.4	2000PCS	20,000PCS	390x195x395
5x5.4	1000PCS	10,000PCS	390x195x395
6.3x5.4& 6.3x7.7	1000PCS	10,000PCS	390x225x395
8x6.2	1000PCS	10,000PCS	390x225x395
8x10.2	500PCS	4,000PCS	390x245x395
10x10.2	500PCS	4,000PCS	390x245x395
12.5x13.5	200PCS	1200PCS	390x255x405
12.5x16	150PCS	900PCS	390x255x405
16x16.5	125PCS	625PCS	390x255x405

IX. Others

(1) All the Jamicon capacitors, which are authenticated by the SGS, and the test report shows that the inspection results of Hexavalent Chromium VI(Cr(VI)), Cadmium (Cd), Mercury (Hg), Lead (Pb), RoHS requirements.

detected per SGS certification test report..

凯美所有电容器经SGS认证测试报告中所检测的六价铬 (Cr⁶⁺)、镉(Cd)、汞 (Hg)、铅(Pb)、多溴联苯(PBBs)和多溴联苯醚(PBDEs)均符合RoHS要求。

(2)Satisfied characteristic JIS C 5101. 符合JIS C 5101特性。

(3)Aluminum Electrolytic Capacitors may be damaged by corrosion which is caused by any halogenated hydrocarbon solvents.

铝电解电容器可能会被卤化烃类溶剂导致的腐蚀而损坏。

Please let us know in advance the solvent name and conditions for your PCB cleaning

请让我们事先了解贵司印刷电路板使用的清洗剂的名称和清洗条件。